

2026

2nd Semester Examination (CCFUP : NEP)

BENGALI (MIL)

Paper Code : BNGMAE2

(বাংলা ভাষা-প্রসঙ্গ ও অনুবাদ)



Full Marks : 40

Time : Two Hours

*The figures in the margin indicate full marks.
Candidates are required to give their answers
in their own words as far as practicable.*

বিভাগ - ক

যে-কোনো পাঁচটি প্রশ্নের উত্তর দাও : $2 \times 5 = 10$

- ১। ভাষা পরিকল্পনার প্রধান ক'টি স্তর এবং কী কী?
- ২। লিঙ্গভেদে সমাজভাষায় যে পরিবর্তন ঘটে, তার দু'টি দৃষ্টান্ত দাও।
- ৩। বাক্যে অর্থানুসারে 'কি' এবং 'কী' ব্যবহারের ক্ষেত্রগুলি উল্লেখ করো।
- ৪। শুদ্ধ বানান লেখো : মনকন্ঠ/মনঃকন্ঠ, প্রতিযোগীতা/প্রতিযোগিতা, সমীচীন/সমিচিন; বুদ্ধিজীবী/বুদ্ধিজীবী $\frac{1}{2} \times 8$

P.T.O.

(2)

৫। বাংলা শব্দভাণ্ডারে গৃহীত দুটি ফারসি শব্দের উদাহরণ দাও।

~~৬।~~ উদাহরণসহ তত্ত্ব শব্দের সংজ্ঞা দাও।

৭। একজন আদর্শ অনুবাদকের দুটি গুণাবলী লেখো।

~~৮।~~ ইংরেজিতে অনুবাদ করো : আমরা ভারতবাসী হিসেবে গর্বিত।

বিভাগ - ২

যে-কোনো দুটি প্রশ্নের উত্তর দাও : $৫ \times ২ = ১০$

~~৯।~~ ভাষা পরিকল্পনার স্তরগুলির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দাও।

১০। তৎসম এবং অর্ধতৎসম শব্দের বানান বিধিগুলি লেখো।

১১। ঢাকা লেখো : রেজিস্টার, ভাষামৃত্ত

~~১২।~~ আক্ষরিক অনুবাদ ও ভাবানুবাদ — অনুবাদের ক্ষেত্রে কোন পদ্ধতিটি সাহিত্যে বেশি গ্রহণযোগ্য এবং কেন?

বিভাগ - ৩

যে-কোনো দুটি প্রশ্নের উত্তর দাও : $১০ \times ২ = ২০$

~~১৩।~~ ধর্ম, পেশা ও লিঙ্গভেদে সমাজভাষার যে বৈচিত্র্য দেখা যায়, তা উদাহরণসহ আলোচনা করো।

১৪। বাংলা বানানের নিয়ম নির্ধারণে পশ্চিমবঙ্গ বাংলা আকাদেমির ভূমিকা আলোচনা করো।



(3)

১৫। কোন উপভাষাকে আদর্শ কথ্য-বাংলার ভিত্তি বলে মনে করা হয়? এই ভাষার ভাষাতাত্ত্বিক বৈশিষ্ট্যগুলি লেখো।

~~১৬।~~ অনুবাদের সুবিধা-অসুবিধাগুলি আলোচনা করো।

